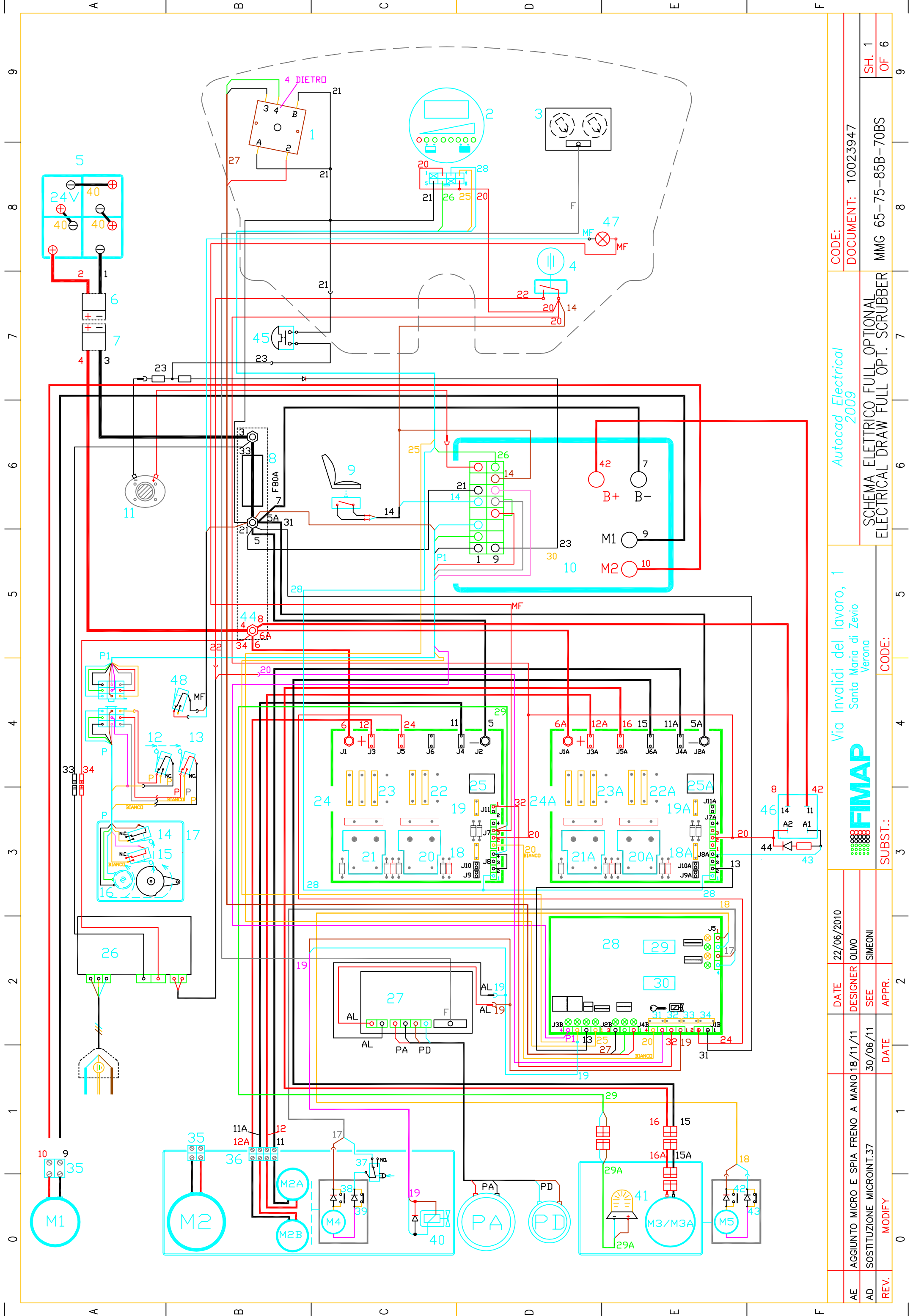
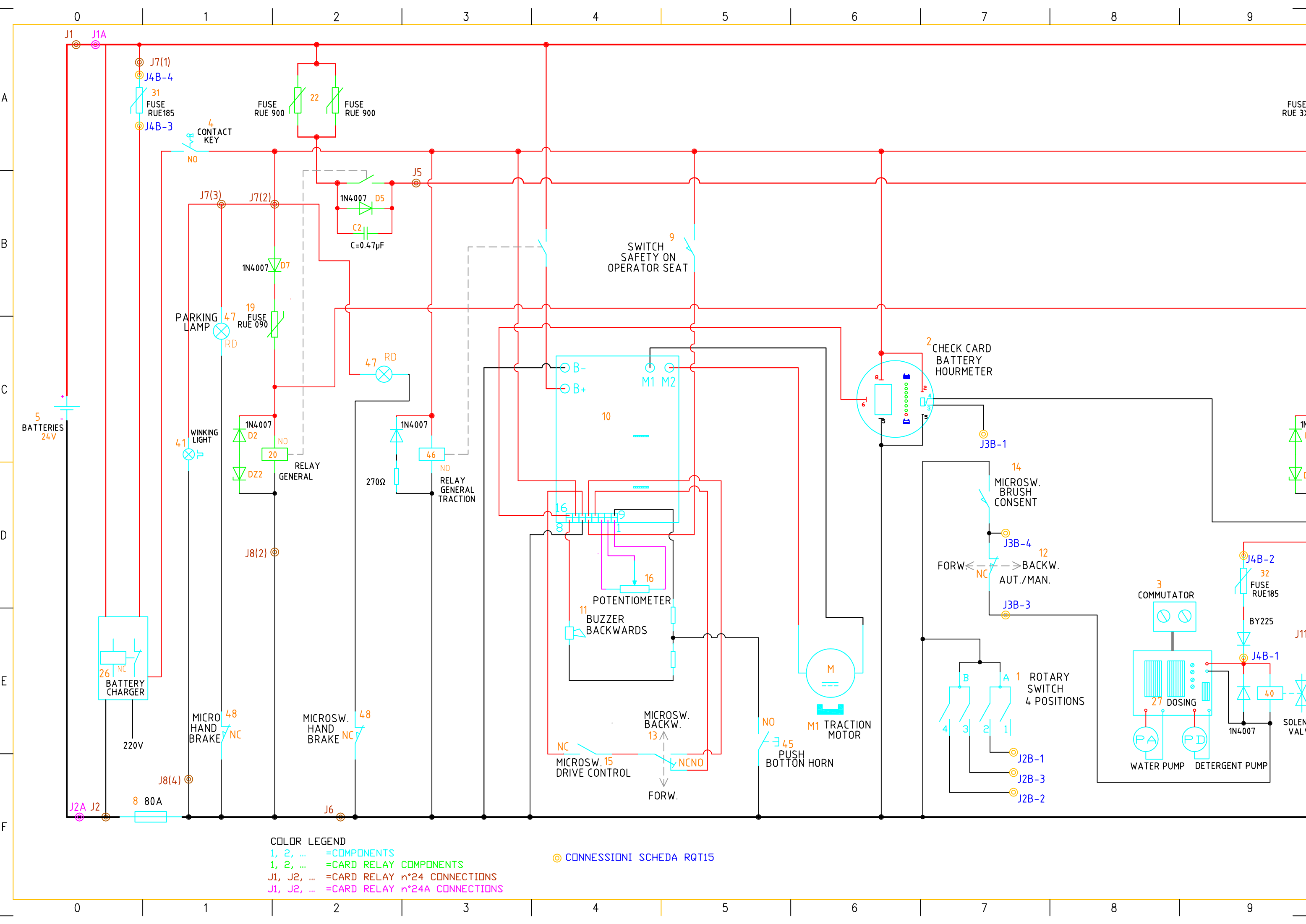




CODE: 10023947		Autocad Electrical 2009		Via Invalidi del lavoro, 1		Santa Maria di Zevio Verona		CODE: SUBST.:		SCHEMA ELETTRICO FULL OPTIONAL		MMG 65-75-85B-70BS		SH. 1	
DOCUMENT: 10023947		Autocad Electrical 2009		Via Invalidi del lavoro, 1		Santa Maria di Zevio Verona		CODE: SUBST.:		SCHEMA ELETTRICO FULL OPTIONAL		MMG 65-75-85B-70BS		SH. 1	
REV. 1		DATE 22/06/2010		DESIGNER OLIVO		SEE SIMEONI		APPR. DATE		MODIFY DATE		REV. 1		OF 6	
AE AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO 18/11/11		22/06/2010		DESIGNER OLIVO		SEE SIMEONI		APPR. DATE		MODIFY DATE		REV. 1		OF 6	
AD SOSTITUZIONE MICRINT.37		30/06/11		DATE		DATE		DATE		DATE		REV. 1		OF 6	

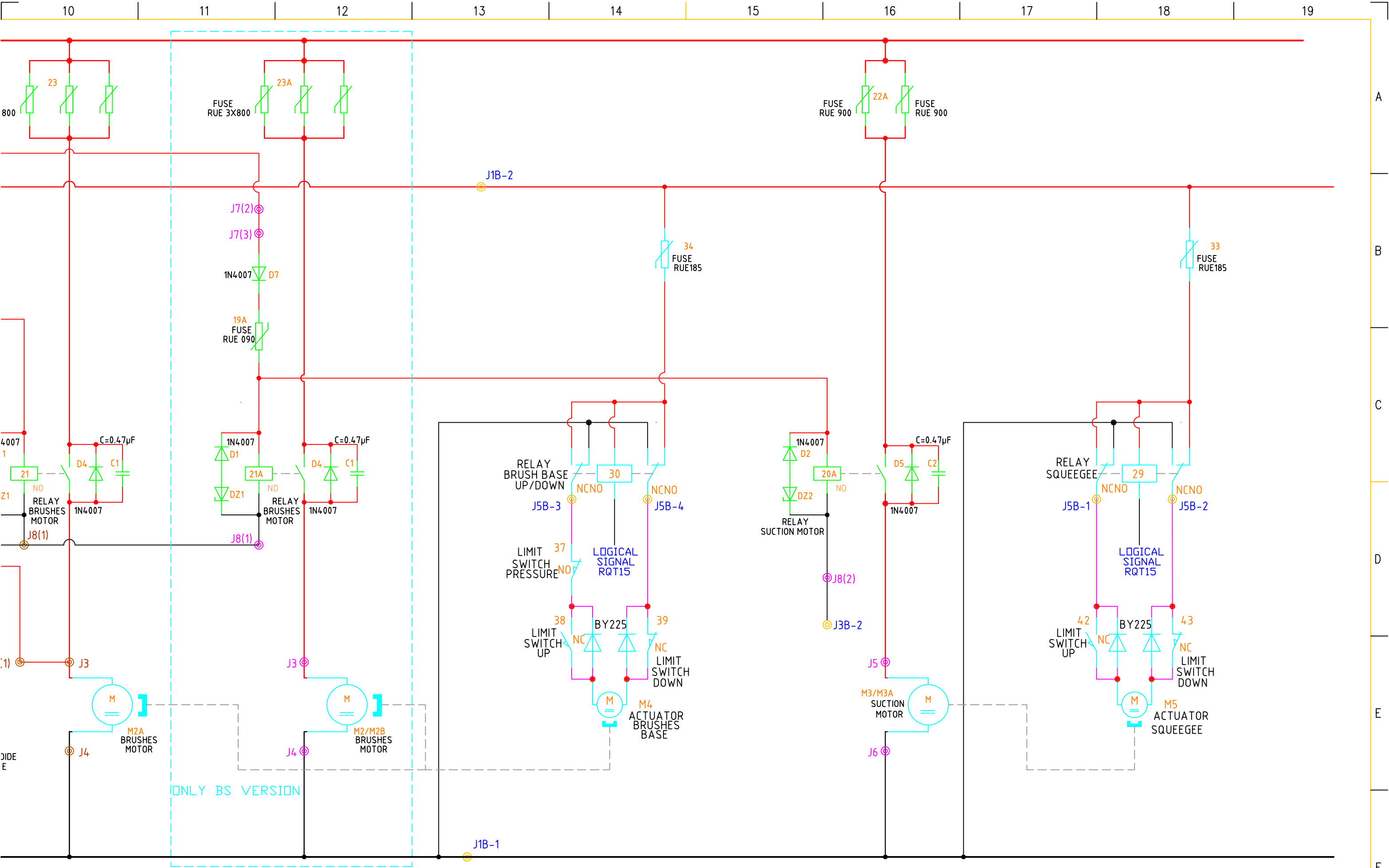
A	Pos.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	DESCRIPCION
	1	Commutatore rotante 4 posizioni	4 position switch	Commutateur 4 position	Schalter 4 Position	4 posición del interruptor
	2	Contaore/scheda controllo batterie 12-24-36V	Hourmeter/ batteries check card	Compteur horaire/ plaque controle des batteries	Betriebsstundenzahler/ kontrollelement batterien 36V	Cuentahoras/ ficha control de baterrias 36V
	3	Scheda commutatori per pompe (opt.)	Commutator card for pumps	Carte de collecteur pour des pompes	Kommutator-karte fur pump	Fiche conmutador pera las bombas
	4	Interruttore a chiave	Key switch on/off general key	Clef on/off	Generalschlüssel on/off	Llave - on/off general
	5	Batterie	Batteries	Batteries	Batteries	Batterie
	6	Connettore 80A femmina	Connector 80A female	Connecteur 80A femelle	Stecker 80A ohne zapfen	Conector 80A hembra
	7	Connettore 80A maschio	Connector 80A male	Connecteur 80A mâle	Stecker 80A mit zapfen	Conector 80A macho
	8	Fusibile lamellare 80A - generale batterie	Fuse 80A - general batteries	Fusible 80A - general batteries	Sicherung 80A - general batterien	Fusible 80A - general baterias
	9	Interruttore sicurezza -sedile	Switch safety - operator seat	Interrupteur securite sur siege operateur	Druckknopfschalter sicherheit fahrersitz	Interruptor de seguridad asiento
B	10	Scheda chopper	Chopper card	Variateur electronique	Elektronikkarte	Ficha-chopper
	11	Cicalino retromarcia	Buzzer backwards	Buzzer marche arriere	Buzzer ruckwärts	Buzzer marcha atras
	12	Microinterruttore consenso acqua	Microswitch water	Micro-interrupteur eau	Mikroschalter wasser	Microinterruptor agua
	13	Microinterruttore m.avanti/retromarcia	Microswitch forward/backwards	Micro-interrupteur marche avant/ arriere	Mikroschalter Vorwärtsgang/ Rückwärtsgang	Microinterruptor marcha adelante/ atras
	14	Microinterruttore consenso spazzola	Microswitch brush consent	Micro-interrupteur consentement de brosse	Mikroschalter zustimmung bürste	Microinterruptor consenso de cepillo
	15	Microinterruttore consenso marcia	Microswitch drive consent	Micro-interrupteur consentement de marche	Mikroschalter zustimmung gang	Microinterruptor consenso de marcha
	16	Potenziometro	Potentiometer	Potentiomètre	Potentiometer	Potenciómetro
	17	Pedale marcia	Forward pedal	Pedale d'avancement	Fahrpedal	Pedal de arranque
	18-18A	Fusibile rue 090 libero	Fuse rue 090 free	Fusible rue 090 libre	Sicherung rue 090frei	Fusible rue 090 libre
	19-19A	Fusibile rue 090 aux	Fusibile rue 090 aux.	Fusible rue 090 aux.	Fusible rue 090 aux.	Fusible rue 090 aux.
C	20	Rele' 24V-30A generale	Rele' 24V-30A general	Rele' 24V-30A general	Rele' 24V-30A Generalschütz	Rele' 24V-30A general
	20A	Rele' 24V-30A motore aspirazione	Rele' 24V-30A suction motor	Rele' 24V-30A moteur d'aspir.	Rele' 24V-30A saugmotor	Rele' 24V-30A motor de aspir.
	21-21A	Rele' 24V-30A motore spazzole	Rele' 24V-30A brushes motor	Rele' 24V-30A moteur des brosses	Rele' 24V-30A bürstenmotor	Rele' 24V-30A motor cepillos
	22	2 fus. ripristinabili rue 900 relè generale	2 fuses rue 900 general relè	2 fusibles rue 900 relè general	2 sicherung rue 900 Generalschütz	2 fusibles rue 900 relè general
	22A	2 fus. ripristinabili Rue 900 aspirazione	2 fuses Rue 900 suction motor	2 fusibles Rue 900 moteur d'aspir.	2 sicherung Rue 900 saugmotor	2 Fusibles Rue 900 motor de aspir.
	23-23A	3 fus. ripristinabili rue 800 mot. spaz.	3 fuses rue 800 brushes motor	3 fusibles rue 800 moteur des brosses	3 sicherung rue 800 bürstenmotor	3 fusibles rue 900 motor cepillos
	24-24A	Scheda relè 24V	Check card relè 24V	Plaque relè 24V	Karte relè 24V	Ficha relè 24V
	25-25A	Relè libero	Rele' free	Rele' libre	Rele' frei	Rele' libre
	26	Caricabatterie 25A 24V CBHF02-SLIM	Batteries Charge 25A 24V CBHF02-SLIM	Chargeur De Batteries 25A 24V CBHF02-SLIM	Ladegerät 25A 24V CBHF02-SLIM	Cargador De Baterías 25A 24V CBHF02-SLIM
	27	Scheda controllo pompe (opt.)	Control card for pumps	Carte de command pour le pompes	Steuerung-Karte fur pumpen	Fiche control para las bombas
D	28	Scheda controllo martinetti RQT15	Control card actuator RQT15	Carte de command de verin	Steuerung-Karte fur xxxx	Fiche control Gato
	29	Rele' - salita/discesa tergipavimento	Relay - squeegee up/down	Relais - levee/descente suceur	Relais - hebung/senkung saugfuss	Relais - bajada/subida grupo limpiapav.
	30	Rele' - salita/discesa basamento spazzole	Relay - brushes base up/down	Relais - levee/descente carter de brosses	Relais - hebung/senkung bürstengehäuse	Relais - bajada/subida bancada cepillos
	31	Fusibile rue 185 chiave gen.	Fuse rue 185 general key	Fusible rue 185 clef générale	Sicherung rue 185 generalschlüssel	Fusible rue 185 llave general
	32	Fusibile ripristinabile Rue 185 elettrov./dosatore	Fuse Rue 185 solenoid valve/dosing	Fusible Rue 185 electrovanna/dosateur	Sicherung Rue 185 magnetventil/Zumischer	Fusible Rue 185 electrovalvula/dispensador
	33	Fusibile rue 185 martinetto tergipavimento	Fuse rue 185 actuator squeegee	Fusible rue 185 vérin suceur	Sicherung rue 185 hebekontrolle saugfuss	Fusible rue 185 gato limpiapavimentos
	34	Fusibile rue 185 martinetto basamento spazzole	Fuse rue 185 actuator brushes base	Fusible rue 185 vérin carter des brosses	Sicherung rue 185 hebekontrolle bürstengehäuse	Fusible rue 185 gato bancada cepillos
	35	Morsetto 16X2	Terminal 16x2	Borne 16x2	Klemme 16x2 getriebemotor	Borne 16x2 motorreductor
	36	Morsetto 16X4	Terminal 16x4	Borne 16x4	Klemme 16x4 getriebemotor	Borne 16x4 motorreductor
	37	Microinterruttore stop martinetto	Microswitch stop actuator brushes base	Micro-interrupteur stop vérin carter des brosses	Mikroschalter stop hebekontrolle bürstengehäuse	Microinterruptor stop gato bancada cepillos
E	38	Microinterruttore finecorsa salita basamento	Microswitch maximum base up	Micro interrupteur fin de course montee groupe de brosses	Mikros. - bewegungsende zum anheben der bürsteneinheit	Microinterruptor - maxima altura bancada
	39	Microinterruttore -finecorsa discesa basamento	Microswitch maximum pres. base down	Micro interrupt. fin de course descente groupe de brosses	Mikros. bewegungsende zum herablassen derbürsteneinheit	Microinter. - maxima presion bajada bancada
	40	Elettrovalvola	Solenoid valve	Electrovalve	Magnetventil	Valvula solenoide
	41	Lampeggiatore (opt.)	Winking light (opt.)	Clignoteur (opt.)	Warnblinkeranlage (opt.)	Luz de destello (opt.)
	42	Microinterruttore salita tergipavimento	Microswitch squeegee up	Micro interrupteur levee suceur	Mikroschalter hebung saugfuss	Micronerruptor subida grupo limpiapavimento
	43	Microinterruttore discesa tergipavimento	Microswitch 15A squeegee down	Micro interrupteur descente suceur	Mikroschalter senkung saugfuss	Microint. bajada grupo limpiapavim.
	44	Portafusibile	Fuse box	Porte-fusibles	Sicherungskasten	Caja de fusibles
	45	Pulsante claxon	Push button - horn	Poussoir klaxon	Druckknopf - hupe	Pulsador - bocina
	46	Relè trazione	Relay drive	Relais de traction	Relay-Laufwerk	Relé de traccion
	47	Lampada spia rossa freno a mano	Signal lamp red hand brake	Lampe temoin rouge frein a man	Lampe rot handbremse	Lampara testigo roja freno
F	48	Micro freno a mano	Microswitch hand brake	Micro interrupteur frein a man	Mikroschalter handbremse	Microinterruptor freno
	M1	Motore trazione	Traction motor	Moteur de traction	Antriebsmotor	Motor traccion
	M2	Motore spazzante (70BS)	Motor cylindrical brushes (70BS)	Moteur des brosses cylindriques (70BS)	Walzenmotore (70BS)	Motor cepillos cilíndricos (70BS)
	M2A-M2B	Motori basamento 24V (65-75-85B)	Brushes motor 24V (65-75-85B)	Moteur de brosses 24V (65-75-85B)	Bürstenmotor 24V (65-75-85B)	Motor cepillos 24V (65-75-85B)
	M3	Motore aspirazione 36V	Vacuum motor 36V	Moteur d'aspiration	Saugmotor 36V	Motor de aspiracion
	M3A	Motore aspirazione 3 stadi opt.	Vacuum motor 36V opt.	Moteur d'aspiration opt.	Saugmotor 36V opt.	Motor de aspiracion opt.
	M4	Martinetto basamento spazzole	Actuator brushes base	Verin carter de brosses	Hebekontrolle bürstengehäuse	Gato bancada cepillos
	M5	Martinetto tergipavimento	Actuator squeegee	Vérin suceur	Hebekontrolle saugfuss	Gato limpiapavimentos
	PA-PD	Pompa acqua-Pompa detergente	Water pump-Detergent pump	Pompe de l'eau-Pompe de detersif	Wasser-Pumpe-Reinigend-Pumpe	Bomba de agua-Bomba de detrgente

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
A	Pos.	COLLEGAMENTO	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION		DENOMINATION		BENENNUNG		DESCRIPCION									
	1-2	5/6	2 cavi neri 1-2 con connettore 80A 1-2	2 cables black with connector 80A 1-2		2 câbles noirs avec connecteur 80A 1-2		2 Kabel schwarz mit Stecker 80A 1-2		2 cables negro con conector 80A 1-2									
	3-4	7/44(+)-7/8(-)	2 cavi neri 3-4 con connettore 80A 3-4	2 cables black with connector 80A 3-4		2 câbles noirs avec connect. 80A 3-4		2 Kabel schwarz mit Stecker 80A 3-4		2 cables negro con conector 80A 3-4									
	5	8/24	Cavo nero -5-	Cable black -5-		Câble noir -5-		Kabel schwarz -5-		Cable negro -5-									
	5A	8/24A	Cavo nero -5A-	Cable black -5A-		Câble noir -5A-		Kabel schwarz -5A-		Cable negro -5A-									
	6	44/24	Cavo rosso -6-	Cable red -6-		Câble rouge -6-		Kabel rot -6-		Cable rojo -6-									
	6A	44/24A	Cavo rosso -6A-	Cable red -6A-		Câble rouge -6A-		Kabel rot -6A-		Cable rojo -6A-									
	7	8 /10	Cable rojo -7-	Cable black -7-		Câble noir -7-		Kabel schwarz -7-		Cable negro -7-									
	8	44/46	Cavo rosso -8-	Cable red -8-		Câble rouge -8-		Kabel rot -8-		Cable rojo -8-									
	9-10	10/35	Cavo nero e rosso 9-10	Cable black-red 9-10		Câble noir-rouge 9-10		Kabel schwarz-rot 9-10		Cable negro-rojo 9-10									
B	11-12-11A-12A	24-24A/36	4 cavi nero e rosso 11-12-11A-12A	4 cables black-red 11-12-11A-12A		4 câbles noir-rouge 11-12-11A-12A		4 Kabel schwarz-rot 11-12-11A-12A		4 cables negro-rojo 11-12-11A-12A									
	13	24A/28	Cavo nero -13-	Cable black -13-		Câble noir -13-		Kabel schwarz -13-		Cable negro -13-									
	14	9/10-4	Cavo 2X0.5 blu-marrone-14-	Cable 2x0.5 blue-brown -14-		Câble 2x0.5 bleu-marron -14-		Kabel 2x0.5 blau-braun -14-		Cable 2x0.5 azul- castaño -14-									
	15-16	45/24A	2 cavi rosso e nero 15-16+connett. ANDERSON 30A	2 cables red-black 15-16 with connector 30A		2 câbles rouge-noir 15-16 + connecteur 30A		2 Kabel rot-schwarz 15-16 mit Stecker 30A		2 cables rojo-negro 15-16 con conector 30A									
	15A-16A	M3/24A	2 cavi rosso e nero 15A-16A+con. ANDERSON 30A	2 cables red-black 15A-16A with connectors 30A		2 câbles rouge-noir 15A-16A + connecteurs 30A		2 Kabel rot-schwarz 15A-16A mit Stecker 30A		2 cables rojo-negro 15A-16A con conectadors 30A									
	17-18	28/M4-M5	2 Cavi 2X0.5 blu-marrone-17-18-	2 cable 2x0.5 blue-brown -17-18-		2 câble 2x0.5 bleu-marron -17-18-		2 Kabel 2x0.5 blau-braun -17-18-		2 cable 2x0.5 azul- castaño -17-18-									
	19	40/27-28	Cavo 2X0.5 marrone-blu -19-	Cable 2x0.5 blue-brown -19-		Câble 2x0.5 bleu-marron -19-		Kabel 2x0.5 blau-braun -19-		Cable 2x0.5 azul- castaño -19-									
	20	2-4-24-24A-28-46	5 cavi rossi e 1 bianco -20-	5 cables red and 1 white -20-		5 câbles rouge e 1 blanc -20-		5 Kabel rot und 1 weisse -20-		5 cables rojo e 1 blanco -20-									
	21	1-2-45-10	5 cavi neri -21-	5 cables black -21-		5 câbles noir -21-		5 Kabel schwarz -21-		5 cables negro -21-									
	22	4/26	Cavo rosso -22-	Cable red -22-		Câble rouge -22-		Kabel rot -22-		Cable rojo -22-									
C	23	10-11-45	2 cavi neri -23-	2 cables black -23-		2 câbles noir -23-		2 Kabel schwarz -23-		2 cables negro -23-									
	24	24/28	Cavo rosso -24-	Cable red -24-		Câble rouge -24-		Kabel rot -24-		Cable rojo -24-									
	25	2/28	Cavo giallo -25-	Cable yellow -25-		Câble jaune -25-		Kabel gelb -25-		Cable amarillo -25-									
	26	2/10	Cavo verde -26-	Cable green -26-		Câble vert -26-		Kabel grün -26-		Cable verde -26-									
	27	1/28	Cavo 3X0.5 verde-nero-rosso -27-	Cable 3x0.5 green-black-red -27-		Câble 3x0.5 vert-noir-rouge -27-		Kabel 3x0.5 grün- schwarz -rot -27-		Cable 3x0.5 verde- negro- rojo -27-									
	28	2-24-24A	Cavo azzurro -28-	Cable blue -28-		Câble bleu-28-		Kabel blau-28-		Cable azul-28-									
	31	8/28	Cavo nero -31-	Cable black -31-		Câble noir -31-		Kabel schwarz -31-		Cable negro -31-									
	32	24/28	Cavo rosso -32-	Cable red -32-		Câble rouge -32-		Kabel rot -32-		Cable rojo -32-									
	33	8/26	Cavo nero -33-	Cable black -33-		Câble noir -33-		Kabel schwarz -33-		Cable negro -33-									
	34	44/26	Cavo rosso -34-	Cable red -34-		Câble rouge -34-		Kabel rot -34-		Cable rojo -34-									
D	40	5	3 cavi neri ponte batterie -40- (opt.)	3 cables black battery bridge -40- (opt.)		3 câbles noir pont batterie -40- (opt.)		3 Kabel schwarz batteriebrücke -40- (opt.)		3 cables negro puente batería -40- (opt.)									
	42	10/46	Cavo rosso -42-	Cable red -42-		Câble rouge -42-		Kabel rot -42-		Cable rojo -42-									
	43	24A/46	Cavo azzurro -43-	Cable blue -43-		Câble bleu-43-		Kabel blau-43-		Cable azul-43-									
	44	46	Diodo e resistenza con capocorda -44-	Diode and resistance with terminal -44-		Diode et résistance avec cosse -44-		Diode + Widerstände m. Kabelschuh -44-		Diodo y resistencia con terminal -44-									
	P	14-15-16/P1	Cavo 9X0.5 -P-	Cable 9x0.5 -P-		Câble 9x0.5 -P-		Kabel 9x0.5 -P-		Cable 9x0.5 -P-									
	P1	17/10-28-8	Cavo 9X0.5-P1-	Cable 9x0.5 -P1-		Câble 9x0.5 -P1-		Kabel 9x0.5 -P1-		Cable 9x0.5 -P1-									
	29	24/CAVO 29A	Cavo 2X0.5 blu-marrone-29-	Cable 2x0.5 blue-brown -29-		Câble 2x0.5 bleu-marron -29-		Kabel 2x0.5 blau-braun -29-		Cable 2x0.5 azul- castaño -29-									
	29A	41/CAVO 29	Cavo 2X0.5 blu-marrone-29A-	Cable 2x0.5 blue-brown -29A-		Câble 2x0.5 bleu-marron -29A-		Kabel 2x0.5 blau-braun -29A-		Cable 2x0.5 azul- castaño -29A-									
	AL-PA-PD-	27/19-PA-PD	6 cavi con connettori-AL-PA-PD-	6 cables with terminal board AL-PA-PD-		6 câbles avec barrette connexion AL-PA-PD-		6 Kabel mit Klemmbrett AL-PA-PD-		6 cables con caja de bornes AL-PA-PD-									
	FLAT	3/27	Cavo flat	Cable flat		Câble flat		Kabel flat		Cable flat									
E	MF	47/48/24	Cavo 2X0.5 blu-marrone + cavo rosso	Cable 2x0.5 blue-brown + red cable		Câble 2x0.5 bleu-marron + rouge cable		Kabel 2x0.5 blau-braun + rot kabel		Cable 2x0.5 azul- castaño + cable rojo									
F																			
AE	AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO		18/11/11		DATE	22/06/2010										CODE:			
AD	SOSTITUZIONE MICROINT.37		30/06/11		DESIGNER	OLIVO										DOCUMENT:		10023947	
REV.	MODIFY		DATE		SEE	SIMEONI										MMG 65–75–85B–70BS		SH. 3 OF 6	
0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	

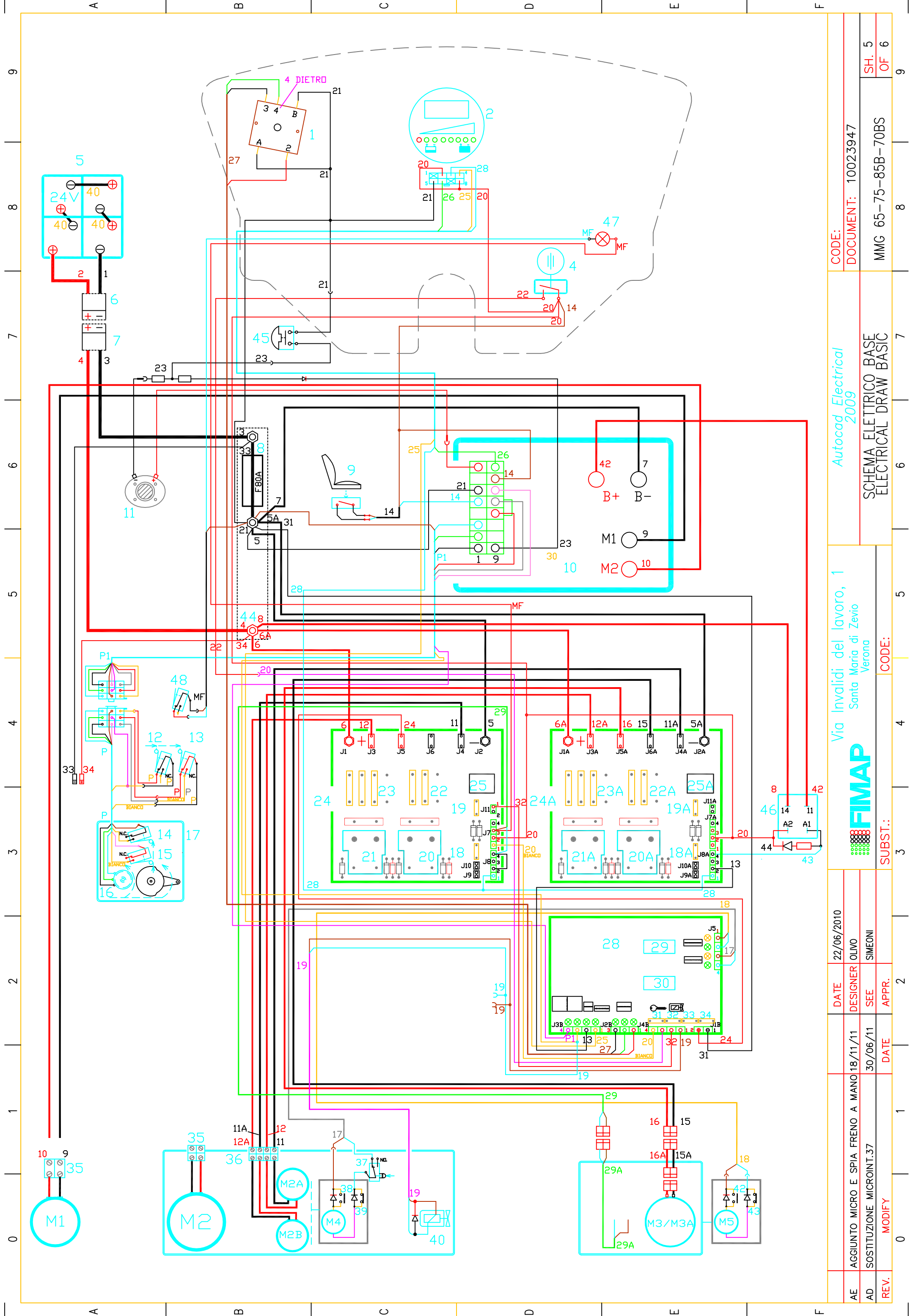


COLOR LEGEND
1, 2, ... =COMPONENTS
1, 2, ... =CARD RELAY COMPONENTS
J1, J2, ... =CARD RELAY n*24 CONNECTIONS
J1, J2, ... =CARD RELAY n*24A CONNECTIONS

CONNESSIONI SCHEDA RQT15



			DATE	22/06/2010	 FIMAP Via Invalidi del Lavoro, 1 S. Maria di Zevio Verona	Autocad Electrical 2009		CODE:				
AE	AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO	18/11/11	DESIGNER	OLIVO				DOCUMENT: 10023947				
AD	SOSTITUZIONE MICROINT.37	30/06/11	SEE	SIMEONI		SUBST.:		SCHEMA ELETTRICO FULL OPTIONAL ELECTRICAL DRAW FULL OPTIONAL SCRUBBER		MMG 65-75-85B-70BS		SH. 4
REV.	MODIFY	DATE	APPR.	CRIVELLARO						CODE:	OF 6	



CODE: 10023947
DOCUMENT: 10023947

Autocad Electrical
2009

Via Invalidi del lavoro, 1
Santa Maria di Zevio
Verona

FINMAP

DATE 22/06/2010
DESIGNER OLIVO

SEE 30/06/11
DATE

APPR. SIMEONI

MODIFY

AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO

SOSTITUZIONE MICROINT.37

REV.

SH. 5
OF 6

SCHEMA ELETTRICO BASE
ELECTRICAL DRAW BASIC

CODE:

SUBST.:

DATE

DATE

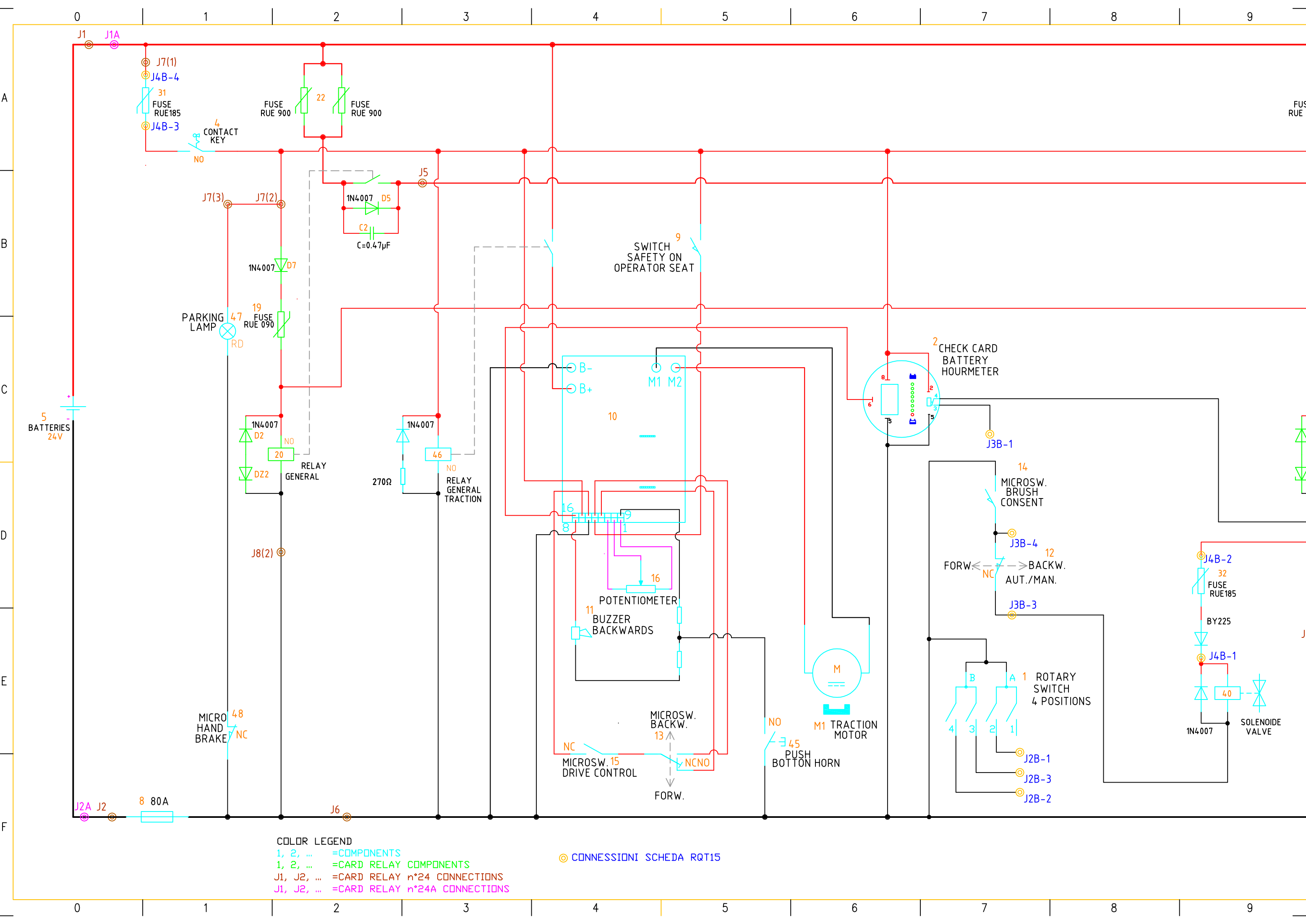
APPR.

MODIFY

AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO

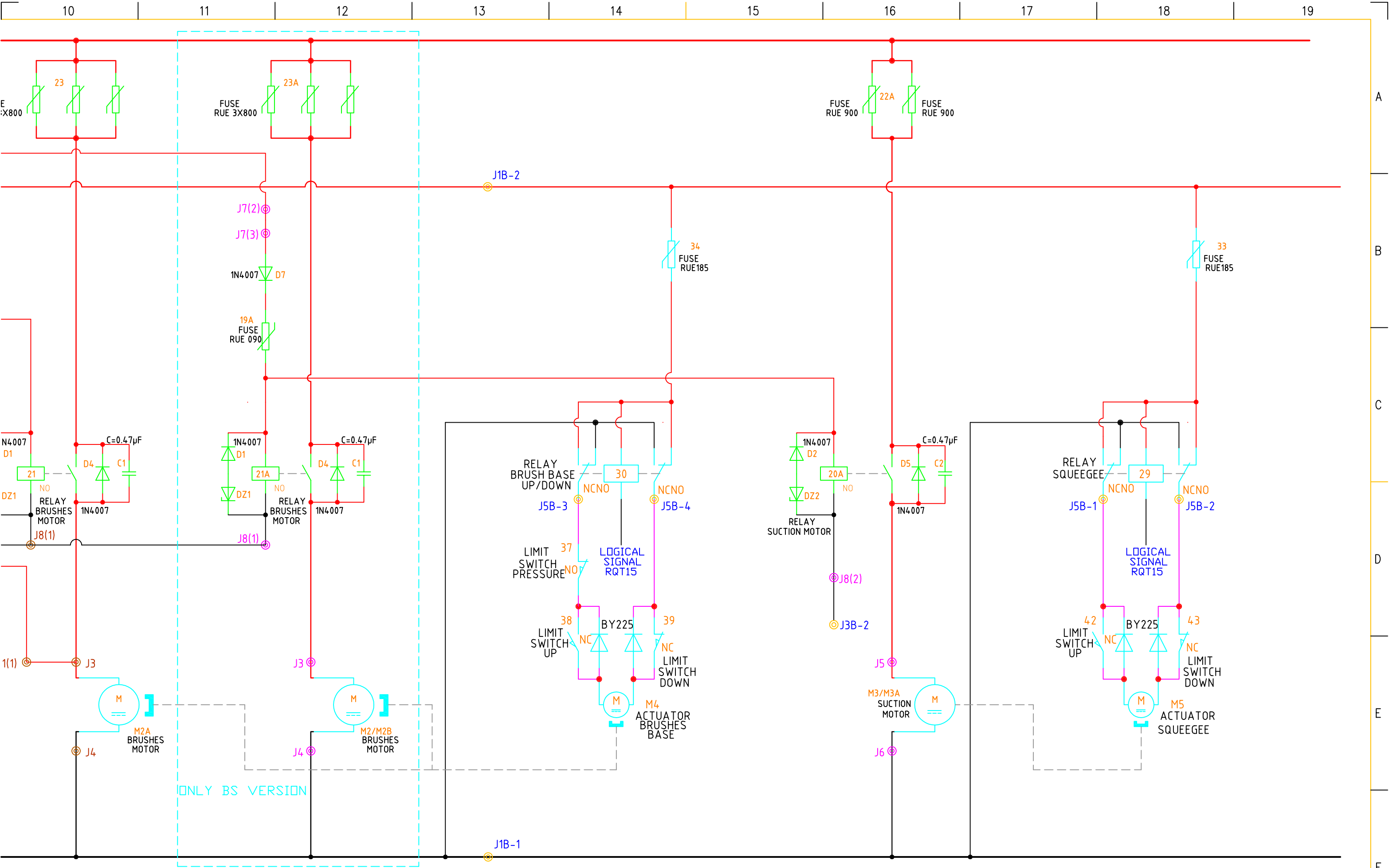
SOSTITUZIONE MICROINT.37

REV.



COLOR LEGEND
1, 2, ... =COMPONENTS
1, 2, ... =CARD RELAY COMPONENTS
J1, J2, ... =CARD RELAY n*24 CONNECTIONS
J1, J2, ... =CARD RELAY n*24A CONNECTIONS

CONNESSIONI SCHEDA RQT15



		DATE	22/06/2010	 Via Invalidi del Lavoro, 1 S. Maria di Zevio Verona	Autocad Electrical 2009		CODE:	
AE	AGGIUNTO MICRO E SPIA FRENO A MANO	18/11/11	DESIGNER	OLIVO			DOCUMENT: 10023947	
AD	SOSTITUZIONE MICROINT.37	30/06/11	SEE	SIMEONI	SUBST.:	CODE:	SCHEMA ELETTRICO BASE ELECTRICAL DRAW BASIC	
REV.	MODIFY	DATE	APPR.	CRIVELLARO			MMG 65-75-85B-70BS	SH. 6 OF 6